



TK 1510

CZ **TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **TEPLOVZDUŠNÝ KONVEKTOR**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **GRZEJNIK KONWEKTOROWY**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **HŐSUGÁRZÓ**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **KONVEKTIONSHEIZUNG**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **CONVECTOR HEATER**
INSTRUCTION MANUAL

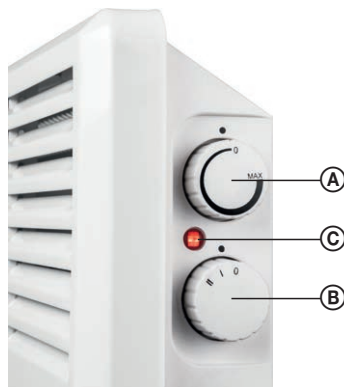
HR/BIH **KONVEKCIJSKA GRIJALICA**
UPUTE ZA UPORABU

SI **KONVEKCIJSKI GRELNIK**
NAVODILA

ET **SOOJAPUHUR**
KASUTUSJUHEND

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo.

POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / KIRJELDUS



CZ

1. Výstup horkého vzduchu
2. Ovladače
3. Podstavce
4. Vstup vzduchu

POPIS OVLADAČE

- A. Ovladač termostatu
- B. Ovladač zapnutí/vypnutí a stupně výkonu
- C. Kontrolka zapnutí

SK

1. Výstup teplého vzduchu
2. Ovládače
3. Podstavce
4. Vstup vzduchu

POPIS OVLÁDAČA

- A. Ovládač termostatu
- B. Ovládač zapnutie/vypnutie a stupne výkonu
- C. Kontrolka zapnutia

PL

1. Wypływ gorącego powietrza
2. Przełączniki
3. Podstawki
4. Nawiew powietrza

OPIS POKRĘTŁA

- A. Pokrętło termostatu
- B. Pokrętło włączenia/wyłączenia i mocy
- C. Kontrolka włączenia

HU

1. Forró levegő kiáramlás
2. Beállítás
3. Láb
4. Levegő bemenet

VEZÉRLŐELEMEK LEÍRÁSÁT

- A. Termosztát kapcsoló
- B. Be/Ki kapcsoló
- C. Működésjelző lámpa

DE

1. Heißluft-Austritt
2. Bedienschalter
3. Gestellteil
4. Luftaustritt

BESCHREIBUNG DER KONTROLLE

- A. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
- B. Taste Anschalten/Ausschalten des Konvektors
- C. Betriebsanzeige

GB

1. Hot air vent
2. Controls
3. Base feet
4. Air inlet

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- A. Temperature control
- B. ON/OFF and power level control
- C. Power on indicator

HR/BIH

1. Izlaz vrućeg zraka
2. Kontrolne
3. Postolje
4. Ulaz zraka

OPIS KONTROLA

- A. Kontrola temperature
- B. Kontrola uključivanje/isključenje grijalice
- C. Kontrolna žaruljica

SI

1. Izhod vročega zraka
2. Kontrolne
3. Podstavki
4. Izhod zraka

OPIS KONTROL

- A. Upravljalno za temperaturo naprave
- B. Upravljalno za vklop/izklop konvektorja
- C. Kontrolna lučka vklopa

ET

1. Kuuma õhu väljundava
2. Juhtseadised
3. Alustugi
4. Õhu sissevõtuava

KIRJELDUS KONTROLLI

- A. Temperatuuri reguleerimisnupp
- B. SEES/VÄLJAS reguleerimisnupp
- C. Sisselülitatud oleku indikaator

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Konvektor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
7. Zajistěte, aby byl konvektor umístěn na rovném povrchu.
8. Konvektor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru

(0,9 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

9. Konvektor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Konvektor neumísťujte před nebo bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývejte! V případě přikrytí hrozí nebezpečí přehřátí nebo požáru.
12. Konvektor nesmí být zapojen do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojen do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí přikrytého nebo nevhodně umístěného konvektoru hrozí riziko požáru.
13. Konvektor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu a neumísťujte na místa, kde hrozí pád do vany nebo jiné nádoby s vodou!
14. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a nechte zkontrolovat v servisu.
15. Přístroj nevypínejte vytažením vidlice přívodního kabelu. Vždy nejprve vypněte hlavní vypínač konvektoru!
16. Při přenášení konvektoru jej vždy odpojte od napájení.
17. Konvektor se zasunutým přívodním kabelem nenechávejte bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Neodpojujte taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
18. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívejte na místech, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů konvektoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
21. Výstupní otvory nezakrývejte například ručníkem, nebo při sušení jakéhokoliv jiného prádla.

22. Konvektor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Děti mladší 3 let nesmějí být v blízkosti přístroje s výjimkou, kdy jsou pod stálým dohledem.
 - Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je správně umístěný a nainstalovaný ve své správné pracovní pozici, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, provádět nastavení regulace, čistit jej ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části spotřebiče mohou být při provozu velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Je nezbytné dbát zvýšené pozornosti v případě přítomnosti dětí nebo osob se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

VÝSTRAHA: Topidlo nesmí být provozováno bez namontovaných podstavců.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

Požadavky na umístění

Konvektor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.

Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.

VÝSTRAHA

Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.
Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.



Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.



NEZAKRÝVAT!

CZ

VÝSTRAHA

Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

INSTALACE

Před použitím je třeba ke konvektoru připevnit podstavce.

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení!

Ujistěte se, že balení obsahuje kromě těla konvektoru všechny části potřebné k montáži. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

Obsah balení:

Teplovzdušný konvektor

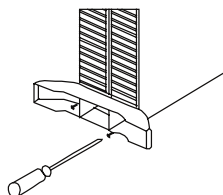
Sada montáže podstavců s kolečky:

2x podstavec s kolečky

2x šroub na upevnění podstavců

Návod k obsluze

Montáž podstavců



1. Obratě konvektor vzhůru nohama.
2. Na spodní stranu konvektoru nasadte oba podstavce tak, aby čepy na podstavci zapadly do otvorů v konvektoru a připevněte pomocí šroubů.
3. Po sestavení konvektor otočte zpět do normální pracovní polohy a zkontrolujte, zda je konvektor stabilní.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Poznámka: Po přepravě nebo skladování v chladných podmínkách je třeba nechat přístroj alespoň 2 hodiny aklimatizovat při pokojové teplotě.

Poznámka: Při prvním zapnutí přístroje nebo při zapnutí po delší době nečinnosti může z topných těles vycházet zápach nebo dým. Tento jev je normální a po krátké chvíli odezní.

Ovladač termostatu (**A**) slouží k regulaci teploty. Otáčením ovladače můžete nastavit požadovanou úroveň.

Ovladačem zapnutí/vypnutí a stupně výkonu lze nastavit 2 stupně výkonu:

2 stupně výkonu:

0 = vypnuto

I = 750 W

II = 1500 W

Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí hlavního vypínače a odpojený ze sítové zásuvky.

CZ

Vypnutí konvektoru

Nejprve nastavte ovladače termostatu do pozice „0" a ovladač zapnutí do polohy „0". Poté vždy vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky!

Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí vypínačů a odpojený ze sítové zásuvky.

Ochrana před přehřátím

Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.

Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.

Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až přístroj zcela vychladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch konvektoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch konvektoru.

Konvektor můžete uložit až po řádném vypnutí hlavního vypínače, odpojení ze sítové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.

SKLADOVÁNÍ KONVEKTORU

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. příkon 1500 W

2 stupně výkonu: 750 W a 1500 W

Plynule regulovatelný termostat

Tepelná pojistka

Volně stojící

Stupeň krytí proti stříkající vodě: IPX4

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1300-1500 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Konvektor nepoužívajte bez riadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
7. Zaisťte, aby bol konvektor umiestnený na rovnom povrchu.

8. Konvektor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,9 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Konvektor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
9. Konvektor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.
10. Konvektor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.
12. Konvektor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požiaru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!
14. Ak z prístroja vychádza neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.
15. Prístroj nevypínajte vytiahnutím vidlice prírodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora ho vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor so zasunutým prírodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.
20. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.

21. Výstupné otvory nezakrývajte napríklad uterákom, alebo pri sušení akejkoľvek inej bielizne.

22. Konvektor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú byť v blízkosti prístroja s výnimkou, keď sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že je správne umiestnený a nainštalovaný vo svojej správnej pracovnej pozícii, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať reguláciu, čistiť ho ani vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

UPOZORNENIE: Niektoré časti spotrebiča môžu byť pri prevádzke veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je nevyhnutné dbať na zvýšenú pozornosť v prípade prítomnosti detí alebo osôb so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

VÝSTRAHA: Ohrievač sa nesmie prevádzkovať bez namontovaných podstavcov.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

Požiadavky na umiestnenie

Konvektor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor pre správnu funkciu odvetrávacích otvorov.

Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.

VÝSTRAHA

Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.



Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.



NEZAKRÝVAJTE!

SK

VÝSTRAHA

Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

INŠTALÁCIA

Pred použitím je potrebné ku konvektoru pripevniť podstavce.

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie!

Uistite sa, že balenie obsahuje okrem tela konvektora všetky časti potrebné na montáž. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Obsah balenia:

Teplovzdušný konvektor

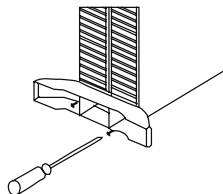
Súprava montáže podstavcov s kolieskami:

2× podstavec s kolieskami

2× skrutka na upevnenie podstavcov

Návod na obsluhu

Montáž podstavcov



1. Obráťte konvektor hore nohami.
2. Na spodnú stranu konvektora nasadte oba podstavce tak, aby čapy na podstavci zapadli do otvorov v konvektore a pripevnite pomocou skrutiek.
3. Po zostavení konvektor otočte späť do normálnej pracovnej polohy a skontrolujte, či je konvektor stabilný.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Poznámka: Po preprave alebo skladovaní v chladných podmienkach je potrebné nechať prístroj aspoň 2 hodiny aklimatizovať pri izbovej teplote.

Poznámka: Pri prvom zapnutí prístroja alebo pri zapnutí po dlhšom čase nečinnosti môže z výhrevných telies vychádzať zápach alebo dym. Tento jav je normálny a po krátkej chvíli ustane.

Ovládač termostatu (A) slúži na reguláciu teploty. Otáčaním ovládača môžete nastaviť požadovanú úroveň.

Ovládačom zapnutia/vypnutia a stupňa výkonu je možné nastaviť 2 stupne výkonu:

2 stupne výkonu:

0 = vypnuté

I = 750 W

II = 1 500 W

SK

Akokoľvek manipulovať s prístrojom je možné iba vtedy, ak je vypnutý pomocou hlavného vypínača a odpojený od sieťovej zásuvky.

Vypnutie konvektora

Najprv nastavte ovládač termostatu do pozície „0“ a ovládač zapnutia do polohy „0“. Potom vždy vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky!

Akokoľvek manipulovať s prístrojom je možné iba vtedy, ak je vypnutý pomocou vypínačov a odpojený od sieťovej zásuvky.

Ochrana pred prehriatím

Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.

Ak sa prístroj sám vypne, odpojte prírodný kábel od elektrickej zásuvky. Po vychladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prírodného kábla zapojte späť do zásuvky.

Ak sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky a počkajte, až prístroj celkom vychladne. Vlhkou handričkou očistíte vonkajší povrch konvektora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch konvektora.

Konvektor môžete uložiť až po riadnom vypnutí hlavného vypínača, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.

SKLADOVANIE KONVEKTORA

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, mal by byť uložený na čistom a suchom mieste chránenom pred prachom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 1500 W

2 stupne výkonu: 750 W a 1 500 W

Plynule regulovateľný termostat

Tepelná poistka

Voľne stojaci

Stupeň krytia proti striekajúcej vode: IPX4

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1 300 – 1 500 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



SK

08/05



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać grzejnika konwektorowego bez prawidłowo zamontowanej podstawki.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
5. Grzejnik konwektorowy nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!

7. Upewnij się, że grzejnik konwektorowy jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika konwektorowego pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia (0,9 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik konwektorowy należy umieścić tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika konwektorowego nie należy umieszczać na dywanie z długim włosiem.
10. Grzejnika konwektorowego nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika konwektorowego! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik konwektorowy nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika konwektorowego grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznicza, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika konwektorowego należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno pozostawić podłączonego grzejnika konwektorowego bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć

wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyłączać ciągnąc za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

PL

19. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.

20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.

21. Otworów wylotowych nie wolno zakrywać np. ręcznikiem lub suszyć za ich pomocą prania.

22. Należy korzystać z grzejnika konwektorowego tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

23. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

- Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia z wyjątkiem sytuacji, w których są pod stałym nadzorem.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci

w wieku od 3 do 8 lat nie mogą włączać urządzenia, przeprowadzać jego regulacji, czyścić go lub przeprowadzać konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia podczas pracy mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność w wypadku obecności dzieci lub osób z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno włączać grzejnika bez zamontowanych podnózek.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

Wymagania dot. miejsca użytkowania

Grzejnik powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół grzejnika powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów nawiewowych.

Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.

OSTRZEŻENIE Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika. Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.



Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



NIE ZAKRYWAĆ!

OSTRZEŻENIE Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

MONTAŻ

Przed użyciem należy przymocować podstawki do grzejnika.

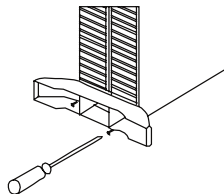
Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania!

Upewnij się, że opakowanie oprócz korpusu grzejnika zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu. Jeżeli czegoś brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

W opakowaniu znajduje się:

Grzejnik konwektorowy
Zestaw montażowy podstawek z kołami:
2x podstawka z kołami
2x śruba do montażu podstawek
Instrukcja obsługi

Montaż podstawek



1. Obróć konwektor do góry nogami.
2. Zamocuj obie podstawki na dolnej stronie tak, aby kołki na podstawkach znalazły się w otworach grzejnika i przymocuj je za pomocą śrub.
3. Po zamontowaniu należy obrócić grzejnik do normalnej pozycji roboczej i sprawdzić, czy grzejnik jest stabilny.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Uwaga: W wypadku transportu lub magazynowania w niskiej temperaturze należy pozostawić urządzenie przez co najmniej 2 godziny w temperaturze pokojowej w celu aklimatyzacji.

Uwaga: Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po dłuższym okresie bezczynności z urządzenia może wydobywać się lekki zapach lub dym. Zjawisko to jest normalne i wkrótce zniknie.

Pokrętło termostatu (**A**) służy do regulacji temperatury. Odpowiednią temperaturę ustawia się poprzez obrót pokrętłem.

Pokrętło zasilania umożliwia wybranie 2 poziomów mocy:

2 poziomy mocy:

0 = urządzenie wyłączone

I = 750 W

II = 1500 W

Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone przez wyłącznik główny i odłączone od zasilania.

Wyłączenie grzejnika

Najpierw należy ustawić pokrętło termostatu i wyłącznik w pozycji „0”. Następnie należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!

Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone za pomocą przełączników i odłączone od zasilania.

Ochrona przed przegrzaniem

Wewnętrzny bezpiecznik cieplny chroni nagrzewnicę przed przegrzaniem i automatycznie wyłącza urządzenie. W takim wypadku zgaśnie kontrolka pracy.

Jeśli urządzenie samo się wyłączy, należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego. Po ostygnięciu (około 15 minut) urządzenie może być dalej używane. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego ponownie do gniazdka elektrycznego.

Jeśli sytuacja się powtarza, należy skontrolować, czy regulator termostatu jest prawidłowo ustawiony i czy nie są zakryte otwory wentylacyjne urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię grzejnika przy użyciu mokrej szmatki. Aby nie uszkodzić powierzchni grzejnika, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.

Grzejnik można magazynować po wyłączeniu głównym włącznikiem, odłączeniu od zasilania i całkowitym wychłodzeniu.

MAGAZYNOWANIE GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go przechować w czystym i suchym miejscu tak, aby było zabezpieczone przed prochem.

DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 1500 W
2 poziomy mocy: 750 W oraz 1500 W
Płynna regulacja termostatu
Bezpiecznik cieplny
Wolnostojący
Stopień ochrony przed pryskającą wodą: IPX4

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz
Moc nominalna: 1300-1500 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



08/05



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkején található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A hőszugárzót ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A hőszugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hőszugárzót gyermekek közelében használja.
7. A hőszugárzót sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. A hőszugárzót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A hőszugárzó közelében (0,9 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A hőszugárzót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. A hőszugárzót ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szálai vannak.
10. A hőszugárzót ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. A hőszugárzót ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. A hőszugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hőszugárzó tüzet okozhat.
13. A hőszugárzót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan a hőszugárzó kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. A hőszugárzót a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!
16. A hőszugárzó mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott hőszugárzót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.

18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
19. A hőszugárzót nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, higítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.
20. A hőszugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
21. A hőszugárzó nyílásait letakarni (pl. törülközővel) nem szabad, illetve a hőszugárzón ruhát szárítani is tilos.
22. A hőszugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
- 3 évesnél kisebb gyerekeket nem szabad a készülék közelébe engedni, illetve csak akkor, ha biztosított az állandó szülői felügyelet.
 - A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha a készülék szabályszerűen össze van szerelve és megfelelő módon van telepítve, illetve ha a gyerekek tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a lehetséges veszélyekkel. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják, azon felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre, illetve azt nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felmelegednek, az érintésük égési sérülést okozhat.

Legyen különösen figyelmes, ha a közelben gyerekek, testi és szellemi fogyatékos személyek tartózkodnak.

FIGYELEM! A hőszugárzót felszerelt lábak nélkül használni tilos **Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

Elhelyezésre vonatkozó követelmények

Állítsa a hőszugárzót olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon működjön.

A készülék és a legközelebbi tárgyak között legalább 90 cm szabad helyet kell hagyni.

HU

VESZÉLY!

A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. A hőszugárzót nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá vagy elé felállítani.



Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.



NE TAKARJA LE!

VESZÉLY!

A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!

TELEPÍTÉS

A használatbavétel előtt a hőszugárzóra fel kell erősíteni a talpakat.

A készüléken való bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzattól.

Ellenőrizze le, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden alkatrészt, ami a szereléshez szükséges. Amennyiben valami hiányzik, akkor lépjen kapcsolatba a készülék eladójával.

A csomagolás tartalma:

Forrólevegős hőszugárzó

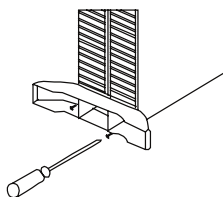
Kötőelem készlet a talp szereléséhez:

2 db kerek talp

2 db rögzítő csavar

Használati útmutató

A talpak felszerelése



1. A készüléket fordítsa fejtetőre.
2. A készülék aljára helyezze fel a talpakat úgy, hogy a talpból kiálló bütyök a hőszugárzóban található furatba kerüljön, majd a talpat csavarral rögzítse.
3. A talpak felszerelése után a készüléket állítsa fel normál üzemi helyzetbe, ellenőrizze le a készülék stabilitását.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Szállítás vagy hideg helyen való tárolás után (a használatba vétel előtt) a készüléket legalább 2 óráig hagyja szobahőmérsékleten felmelegedni.

Megjegyzés: A hőszugárzóból az első bekapcsoláskor (illetve hosszabb üzemeltetési szünet után) füst szállhat fel, illetve kellemetlen szag távozik. Ez normális jelenség és rövid időn belül megszűnik.

A hőmérsékletet a termosztáttal (A) lehet beállítani. A gomb elforgatásával állítsa be a kívánt fűtési hőmérsékletet.

A be/ki kapcsolóval 2 teljesítményfokozatot lehet beállítani:

2 teljesítményfokozat:

0 = kikapcsolva

I = 750 W

II = 1500 W

A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a főkapcsoló lekapcsolása és a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

A hőszugárzó kikapcsolása

Először a termosztát gombját állítsa be „0” értékre, majd a kapcsolót fordítsa „0” állásba. Ezt követően a hálózati vezeték is húzza ki a fali aljzatból!

A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

Túlfűtés elleni védelem

A készülékbe épített hővédelem a hőszugárzót túlmelegedés esetén lekapcsolja. Ebben az esetben a kijelző lámpa is elalszik.

Amennyiben a készülék automatikusan lekapcsol, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. A készülék lehűlése után (körülbelül 15 perc) a hőszugárzó ismét bekapcsolható. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja ismét a fali aljzatba.

Amennyiben az automatikus lekapcsolás megismétlődik, akkor ellenőrizze le a termosztát gomb beállítását, illetve, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezeték a fali aljzatból, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. Enyhén benedvesített ruhával törölje meg a készülék külső felületét. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószerket. Ezek a készülék felületét károsíthatják.

A készülék eltárolása előtt a főkapcsolót kapcsolja le, húzza ki a hálózati vezeték és várja meg a készülék teljes lehűlését.

A HŐSZUGÁRZÓ TÁROLÁSA

Amennyiben a hőszugárzót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel: 1500 W

2 teljesítményfokozat: 750 W és 1500 W

Folyamatosan szabályozható termosztát

Biztonsági kapcsoló
Szabadon álló
Védettség fröccsenő víz behatolása ellen: IPX4

Névleges feszültség: 220-240 V~ 50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 1300-1500 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05



HU

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Konvektor erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.
3. Gerät niemals benutzen, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um möglichen Stromunfällen vorzubeugen.
5. Verwenden Sie den Konvektor nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.

6. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Sorgen Sie dafür, damit der Konvektor auf einer geraden Oberfläche steht.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z.B. in der Nähe von Gardinen). Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Konvektor (0,9 m) könnte während des Betriebes höher als gewöhnlich sein. Konvektor so platzieren, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Konvektor niemals auf einen Teppich mit hohen Fasern aufstellen.
10. Konvektor niemals vor oder unmittelbar unter eine Steckdose platzieren.
11. Konvektor niemals abdecken! Sollten Sie diesen abdecken, besteht die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes.
12. Der Konvektor darf weder mithilfe eines Zeitschalters an das Stromnetz noch an einen ferngesteuerten Stromkreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung eines verdeckten oder ungeeignet platzierten Konvektors das Risiko eines Brandes besteht.
13. Konvektor niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen oder an Orten platzieren, an denen der Konvektor in eine Badewanne oder ein sonstiges Gefäß mit Wasser stürzen könnte!
14. Falls aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, Gerät sofort vom Stromnetz trennen und in einem Fachservice überprüfen lassen.
15. Gerät niemals durch das Herausziehen des Steckers ausschalten. Zunächst den Hauptschalter ausschalten!
16. Beim Transport des Konvektors diesen von der Versorgungsquelle trennen.
17. Falls der Konvektor an das Stromnetz angeschlossen ist, sollte dieser nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Vor der Wartung

DE

das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Nicht am Kabel ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

18. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
19. Konvektor nicht an Orten benutzen, an denen brennbare Stoffe gelagert werden (Farben, Benzin, Lösungsmittel usw.) oder brennbare Dämpfe vorkommen.
20. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Öffnungen des Konvektors.
21. Ausgangsöffnungen niemals z.B. mit einem Badetuch oder beim Trocknen von Wäsche abdecken.
22. Verwenden Sie den Konvektor gemäß den Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
23. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen Kinder nur dann vornehmen, falls diese beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Geräts und des Zuleitungskabels zu halten.
 - Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
 - Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert und installiert wurde, und falls die Kinder beaufsichtigt werden oder über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und möglichen Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht

DE

einschalten, dieses einstellen, reinigen oder die seitens des Anwenders vorgenommenen Wartungsarbeiten durchführen.

HINWEIS: Einigen Geräteteile können während des Betriebes sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Sie sollten besonders vorsichtig sein, falls sich in der Nähe des Gerätes Kinder oder Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten aufhalten.

WARNUNG: Heizgerät erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.

DE

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

Platzierung

Platzieren Sie den Konvektor auf eine gerade Fläche, die ausreichend Platz für eine richtige Funktionsweise der Lüftungsöffnungen gewährleistet.

Zwischen dem Gerät und umliegenden Gegenständen muss ein Mindestabstand von 90 cm eingehalten werden.

WARNUNG

Heizgerät nicht abdecken, um es vor Überhitzung zu schützen.
Das Heizgerät darf nicht unter eine Steckdose platziert werden.



Oberflächen mit dieser Markierung werden während der Anwendung sehr heiß.



NIEMALS ABDECKEN!

WARNUNG

Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern oder behinderten Personen.

INSTALLATION

Vor der Anwendung müssen die Untergestelle angebracht werden.

Sie sollten Sie das Gerät vor der Manipulation vom Stromnetz trennen, um möglichen Stromunfällen vorzubeugen!

Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung neben dem Konvektorkörper sämtliche Teile enthält, die für eine Montage des Konvektors erforderlich sind. Sollte dies nicht der Fall sein, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Verpackungsinhalt:

Konvektorheizung

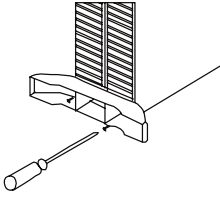
Montageset für die Untergestelle mit Rädern:

2x Untergestelle mit Rädern

2x Schrauben zur Befestigung der Untergestelle

Bedienungsanleitung

Montage der Untergestelle



1. Konvektor umdrehen.
2. Setzen Sie auf die Unterseite des Konvektors beide Untergestelle auf, und zwar so, damit die Bolzen am Untergestell in die Öffnungen am Konvektor einfallen. Fixieren Sie die Untergestelle mit den mitgelieferten Schrauben.
3. Nachdem der Konvektor zusammengestellt wurden, versetzen Sie diesen in die normale Betriebslage zurück. Überprüfen Sie, ob der Konvektor stabil ist.

ANWENDUNGSHINWEISE

DE

Bemerkung: Nach dem Transport oder einer Lagerung bei kühlen Temperaturen, sollte man das Gerät mindestens 2 Stunden lang bei Zimmertemperatur akklimatisieren lassen.

Bemerkung: Beim ersten Einschalten des Gerätes oder beim Einschalten nach einer längeren Zeit der Untätigkeit, könnte vom Gerät ein Geruch oder Rauch abgegeben werden. Diese Erscheinung ist normal und verschwindet mit der Zeit.

Der Thermostatregler (A) dient zur Temperaturregelung. Durch Drehen des Thermostatreglers können Sie das gewünschte Niveau einstellen.

Mit dem Ein-/Ausschalter und dem Leistungsregler können 2 Leistungsstufen eingestellt werden:

2 Leistungsstufen:

0 = AUS

I = 750 W

II = 1500 W

Sie können mit dem Gerät erst dann manipulieren, nachdem dieses via Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.

Ausschalten des Konvektors

Thermostatregler in Position „0“ und Ein-/Ausschalter in Position „0“ versetzen. Niemals vergessen Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen!

Sie können mit dem Gerät erst dann manipulieren, nachdem dieses mit den Hauptschaltern ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.

Überhitzungsschutz

Die interne Wärmesicherung schützt das Heizgerät vor einer Überhitzung und schaltet dieses im Bedarfsfall automatisch aus. In einem solchen Fall erlischt die Betriebsanzeige.

Falls sich das Gerät von alleine ausschaltet, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose heraus. Nach dem Abkühlen (etwa 15 Minuten) kann das Gerät erneut benutzt werden. Stecker wieder in die Steckdose stecken.

Sollte sich diese Situation wiederholen, überprüfen Sie zuerst, ob der Thermostatregler richtig eingestellt wurde und die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht verdeckt sind.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung das Stromkabel heraus und warten bis das Gerät abgekühlt ist. Reinigen Sie die äußere Oberfläche des Konvektors mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung weder spitze Gegenstände noch abrasive Reinigungsmittel, welche die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.

Sie können den Konvektor erst dann ablegen, nachdem dieser via Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde sowie abgekühlt ist.

LAGERUNG DES KONVEKTORS

Beabsichtigen Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie dieses an einem sauberen und trockenen Ort bewahren, der überdies vor Staub geschützt ist.

TECHNISCHE ANGABEN

Max. Anschlusswert 1500 W
2 Leistungsstufen: 750 W und 1500 W
Stufenlose Thermostat-Regelung
Wärmesicherung
Freistehend
Schutzart: IPX4

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz
Anschlusswert: 1300–1500 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Änderungen im Text und der technischen Parameter vorbehalten.

DE

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the heat convector without the base properly attached.
3. Do not operate the device if the cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
4. Protect the device from a direct contact with water and other liquids in order to prevent injury from electrical shock.
5. Do not use the convector outside or in wet environment and do not touch the power cable or the device with wet hands. Risk of electric shock.
6. Be cautious when using the convector near children!
7. Make sure the convector is placed on a flat surface.
8. Do not use the convector close to flammable objects or underneath them, e.g. curtains. The temperature of the surfaces near the

convector may be higher while it is in operation than usual. Place the convector to ensure sufficient air circulation.

9. Do not place the convector on a high pile carpet.
10. Do not place the convector in front of or directly under an electric socket.
11. Do not cover the heat convector! In case of covering it there is a risk of overheating of fire.
12. The convector must not be connected to the electrical outlet via a timer or connected to a remote switching power circuit, as in the case of remote switching on the covered or incorrectly placed convector there is a risk of fire.
13. Do not use the convector close to a bathtub, shower or a pool and do not place it in locations where is a danger of it falling into a bathtub or another container with water!
14. If the device emits an abnormal smell or smoke, immediately unplug it and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. Always turn off the main switch of the convector first!
16. Always unplug the convector when moving it to another location.
17. Do not leave a convector with inserted power cord unsupervised. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
19. Do not use the convector in places where flammable materials are stored (paint, gasoline, solvent etc.) or where there is a risk of flammable fumes appearing.
20. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
21. Do not cover the output vents by e.g. a towel or dry any laundry on it.

GB

22. Use the convector only according to the instructions provided in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.

23. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.

GB

- Children under 3 years of age may not be near the device unless constantly supervised.
- Children aged 3 to 8 years can turn the appliance on and off only if it is properly placed and installed in its correct working position when they are under supervision or have been instructed on the use of the appliance in a safe way and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years are not allowed to plug the appliance, set controls, clean it or perform user maintenance.

WARNING: Some parts of the appliance may be hot during operation and can cause burns. It is necessary to exercise caution in the presence of children or persons with physical or mental impairments.

WARNING: The heater must not be operated without installed supports.

Do not immerse in water!

Installation requirements

Place the convector on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents.

There has to be a distance at least 90 cm between the device and the surrounding objects..

WARNING

To prevent the device from overheating, do not cover the heater. The heater must not be placed directly under an outlet.



The surfaces marked in this way become hot during use.



DO NOT COVER!

WARNING

Some parts of this product may become very hot and cause burns. Pay special attention in the presence of children and handicapped persons.

INSTALLATION

The base must be attached to the convector before first use.

Prior to any manipulation with the device always disconnect the power supply to prevent injury by electric shock.

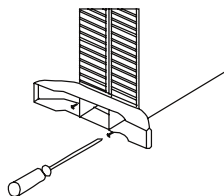
Make sure that the package contains beside the body of the convector all other parts necessary for assembly. Contact your vendor if this is not the case.

GB

Package contents:

Hot air convector
Set of bases mounts with wheels:
2x base with wheels
2x screws to attach the bases
Operating manual

Base assembly



1. Turn the convector upside down.
2. Place the two bases on the underside of the convector so that the pins on the base fit into the holes in the convector and attach using the screws.
3. Turn the convector back into a normal operating position after the assembly and check if the convector is stable.

USING THE APPLIANCE

Note: After transportation or storage under cold conditions it is necessary to allow the appliance to acclimate at least 2 hours at room temperature.

Note: An odour or smoke may emit from the heat elements during the first use of the appliance or when turning on after a longer period of time. This effect is normal and will go away after a short while.

Thermostat controller (**A**) is used to regulate temperature. Turn the power control to set the required level:

You can set 2 power levels with the on/off and power level switch:

2 power levels:

0 = off

I = 750 W

II = 1500 W

Any manipulation of the device can only be performed if it is switched off with the main switch and disconnected from the electrical outlet.

Turning off the convector

First, set the thermostat control to position "0" and the power switch to position "0". Then always unplug the power cord from the outlet!

Any handling of the device can only be performed if the switches are off and it is disconnected from the electrical outlet.

Protection against overheating

The internal thermal fuse protects the heater from overheating and automatically shuts it off. In this case, the operating indicator turns off.

If the device shuts itself off, disconnect it from the electrical outlet. The device is ready to use again after it cools (in about 15 minutes). Plug the power cable back into the socket.

GB

If the situation repeats, first check that the thermostat controller is set correctly and that the ventilation holes are not covered.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always pull the power cord out of the OUTLET before cleaning and wait for it to cool down completely. Clean the outer surface of the convector with a damp cloth. Do not use sharp objects or abrasive cleaners to clean the surface of the convector, you could damage it.

You can put the convector in storage only after proper switching off the main switch, disconnection from the outlet and after complete cooling.

STORAGE OF THE CONVECTOR

If you do not plan to use the convector for a longer period of time, you should store it in a clean and dry place protected from dust.

TECHNICAL DATA

Max. input power 1500 W

2 power levels: 750 W and 1500 W

Continuous thermostat regulation

Safety cut out switch

Free-standing

Level of protection against splashing water: IPX4

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 1300-1500 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



GB

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnom uporabom, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se treba poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Grijalicu nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
5. Grijalicu nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabel za napajanje i uređaj ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini kada upotrebljavate ovaj uređaj!
7. Osigurajte da konvektor bude postavljen na ravnoj površini.

8. Ne upotrebljavajte uređaje u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao što bi to bilo, na primjer, u blizini zavjesa. Temperatura površina u blizini (0,9 m) konvektorske grijalice, tijekom njezinog rada, može biti viša od uobičajene. Konvektorsku grijalicu tako smjestite da joj uvijek bude osigurano dovoljno strujanja zraka.
9. Nemojte grijalicu postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Grijalicu nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kojem slučaju nemojte prekrivati grijalicu! Bude li grijalica prekrivena, moguće je da će doći do pregrijavanja ili požara.
12. Grijalica ne smije biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grijalice, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Konvektorske grijalice nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte je stavljati na mjesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom.
14. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje se uvijek koristite glavnim prekidačem grijalice.
16. Kad god premještate grijalicu, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte grijalicu bez nadzora kad je kabel za napajanje uključen u električnu mrežu. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
18. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.

19. Nemojte upotrebljavati grijalicu na mjestima na kojima su pohranjene lako zapaljive tvari (boje, benzini, otapala itd.) ili na mjestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore konvektorske grijalice nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
21. Na izlazni otvor grijalice nemojte stavljati mokro rublje, kao npr. ručnik kojeg namjeravate osušiti.
22. Grijalicu upotrebljavajte samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnom uporabom.
23. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način uporabe, te razumiju sve opasnosti povezane s tom uporabom. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uređaj uključivati, regulirati rad, čistiti ga, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik.
- UPOZORENJE:** Neki dijelovi uređaja mogu za vrijeme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekline. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim ili umnim sposobnostima.

POZOR: Grijalica se ne smije upotrebljavati ako joj postolje nije postavljeno.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

Smještaj uređaja

Smjestite konvekcijsku grijalicu na ravnu površinu koja osigurava dovoljan slobodni prostor za pravilno funkcioniranje ventilacijskih otvora.

Između uređaja i predmeta oko njega mora najmanje 80 cm slobodnog prostora.

POZOR

Kako biste onemogućili pregrijavanje, nemojte prekrivati grijalicu nikakvim predmetima.

Grijalicu ne smijete smjestiti neposredno ispod utičnice.



Ovako označene površine su vruće tijekom uporabe.



NEMOJTE POKRIVATI!

POZOR

Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i izazvati požar. Ako se u blizini nalaze djeca ili invalidne osobe, potrebno je posvetiti posebnu pozornost sigurnosti.

UGRADNJA

Prije uporabe potrebno je na na konvekcijsku grijalicu postaviti postolje.

Kako biste spriječili udar električne struje, preporučujemo prije svake manipulacije uređajem isključiti ga iz električne mreže.

Provjerite sadrži li pakiranje proizvoda sve dijelove potrebne za ugradnju. Ako ne sadrži, javite se svojem prodavaču.

Sadržaj pakiranja:

Konvekcijska grijalica

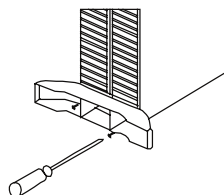
Montažni komplet postolja s kotačićima:

2 x postolje s kotačićima

2 x vijak za pričvršćivanje postolja

Upute za uporabu

Ugradnja postolja



1. Okrenite grijalicu naopako.
2. Na donju stranu konvekcijske grijalice postavite postolja tako da zupci na postoljima pristaju u otvore na grijalici, a zatim ih pričvrstite vijcima.
3. Nakon što je postolje pričvršćeno, vratite grijalicu u normalan položaj i provjerite je li stabilna.

UPUTE ZA UPORABU

Napomena: Nakon premještanja, prijevoza ili skladištenja u hladnoj okolini, uređaj je potrebno ostaviti oko 2 sata kako bi mu se temperatura izjednačila s okolnom.

Napomena: Nakon prvog uključivanja ili nakon uključivanja nakon duljeg vremena nekorištenja, moguće je da će grijači otpuštati slab dim ili specifičan miris. To je normalna pojava i nestaje nakon nekog vremena.

Regulator termostata (**A**) rabi se se podešavanje temperature. Okretanjem regulatora možete postaviti željenu temperaturu.

Preklopnik/sklopka za odabir snage omogućava odabir 2 razine snage:

2 razine snage:

0 = isključeno

I = 750 W

II = 1500 W

Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

Isključivanje grijalice

Prvo regulator termostata i sklopku za odabir snage postavite na položaj „0“. Nakon toga obavezno isključite kabel za napajanje iz električne mreže!

Bilo koji zahvat na uređaju smije se poduzeti isključivo nakon što je uređaj isključen, a kabel za napajanje isključen iz električne mreže.

Zaštita od pregrijavanja

Unutarnji toplinski osigurač štiti grijalicu od pregrijavanja i automatski je isključuje. Ujedno se i isključuje žaruljica pokazivača rada uređaja.

Ako se uređaj sam isključi, odspojite kabel za napajanje od električne mreže. Nakon što se uređaj ohladi (traje oko 15 minuta), spreman je za ponovnu uporabu. Uključite ponovno kabel za napajanje u električnu utičnicu.

Ako se to bude događalo bez vidljivog uzroka, prvo provjerite je li regulator temperature pravilno postavljen, a zatim i jesu li otvori za ventilaciju slobodni.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja uvijek prvo isključite grijalicu i izvadite utikač iz mreže te ostavite uređaj neka se potpuno ohladi. Vanjske površine prebrišite vlažnom krpicom. Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva jer bi ona mogla oštetiti površinu uređaja.

Prije odlaganja grijalice, obavezno je pažljivo isključite, izvadite kabel za napajanje iz električne mreže i potpuno je ohladite.

ODLAGANJE GRIJALICE

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, spremite ga na čisto i suho mjesto i zaštitite od prašine.

TEHNIČKI PODACI

Najveća snaga: 1500 W
2 razine snage: 750 W i 1500 W
Kontinuirano podesivi termostat
Toplinski osigurač
Samostojeća
Razred zaštite od prodora tekućine: IPX4

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz
Nazivna snaga: 1300-1500 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.
Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05

HR/BiH



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

SI

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte brez pritrjenega podstavka.
3. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
4. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
5. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih, niti se električnega kabla ali same naprave ne dotikajte z vlažnimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
6. Bodite še posebej pozorni, če uporabljate konvekcijski grelnik v bližini otrok!
7. Zagotovite, da se konvekcijski grelnik nahaja na ravni površini.

8. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov ali pod njimi, npr. v bližini zaves. Temperatura površine v bližini konvekcijskega grelnika (0,9 m) je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Konvekcijski grelnik namestite tako, da bo zagotovljeno zadostno kroženje zraka.
9. Konvekcijskega grelnika ne postavljajte na preproge, ki imajo dolg las.
10. Konvekcijskega grelnika ne nameščajte pred ali direktno pod električno vtičnico.
11. Konvekcijskega grelnika ne prekrivajte! V nasprotnem primeru grozi nevarnost pregretja ali požara.
12. Konvekcijski grelnik ne sme biti priključen v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključen na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekritem ali neprimerno nameščenem grelniku nevarnost požara.
13. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša ali bazena in ne nameščajte v prostor, kjer obstaja nevarnost padca v kopalno kad ali drugo posodo z vodo!
14. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, aparat takoj izklopite in ga odnesite servis, kjer na ga pregledajo.
15. Aparata ne ugašajte z vlečenjem za vtikalo kabla. Vedno najprej ugasnite glavno stikalo konvekcijskega grelnika!
16. Ko konvekcijski grelnik prenašate, ga izključite iz el. napajanja.
17. Konvekcijskega grelnika ne puščajte s priključenim napajalnim kablom brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ne izklaplajte s potegom za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
18. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
19. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte tam, kjer se skladiščijo gorljive snovi (barve, bencin, topila itd.) ali pa tam, kjer obstaja nevarnost nastanka gorljivih hlapov.

20. V odprtine konvekcijskega grelnika ne porivajte prstov ali drugih predmetov.

21. Odprtin ne prekrivajte na primer z brisačo ali pa za sušenje perila.

22. Konvekcijski grelnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.

23. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.

SI

- Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo nahajati v bližini aparata, razen z izjemo, če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko aparat prižigajo/ugašajo le v primeru, da je le-ta nameščen ali nainštaliran v svoji pravilni delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od 3 do 8 let ne smejo aparata prižigati, regulirati, čistiti ali kakor koli vzdrževati.

OPOZORILO: Nekateri deli aparata so lahko med delovanjem zelo vroči in lahko povzročijo opekline. V primeru prisotnosti otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi bodite še bolj pozorni.

SVARILO: Grelnik ne sme delovati brez zmontiranih podstavkov.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

Zahteve glede namestitve

Konvektor namestite na ravno površino, ki zagotavlja dovolj prostega prostora za pravilno funkcijo prezračevalnih odprtín.

Med aparatom in sosednjimi predmeti mora znašati razdalja najmanj 90 cm.

SVARILO

Da boste preprečili pregretje, ne prekrivajte ventilatorja. Aparat ne sme stati neposredno pod vtičnico.



Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.



NE PREKRIVAJTE!

SVARILO

Nekateri deli tega izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni na prisotnost otrok in oseb s posebnimi potrebami.

INŠTALACIJA

Pred uporabo je treba na konvektor pritrditi podstavka.

Pred kakršnimkoli rokovanjem z napravo zaradi preprečitve električnega udara vedno izključite napajanje!

Prepričajte se, da embalaža poleg konvektorja vsebuje vse dele, ki so potrebni za namestitev. Če temu ni tako, se obrnite na svojega prodajalca.

Vsebina embalaže:

Električni konvektor

Set za namestitev podstavkov s kolesci:

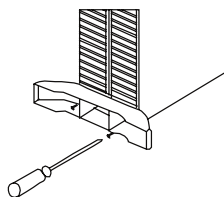
2x podstavek s kolesci

2x vijak za pritrditev podstavkov

Navodila za uporabo

SI

Namestitev podstavkov



1. Obrnite konvektor z nogami navzgor.
2. Na spodnjo stran konvektorja namestite oba podstavka tako, da se bodo čepi na podstavku usedli v odprtine v konvektorju in pritrdite s pomočjo vijakov.
3. Ko konvektor sestavite, ga obrnite nazaj v običajni delovni položaj in preverite, ali je konvektor stabilen.

NAPOTKI ZA UPORABO

Opomba: Po transportu ali skladiščenju v hladnem okolju naj se aparat aklimatizira vsaj 2 uri pri sobni temperaturi.

Opomba: Pri prvem vklopu aparata ali pri vklopu po dolgem času nedelovanja lahko iz grelnih teles prihaja neprijeten vonj ali dim. Le-to je normalen pojav in kmalu izgine.

Upravljalnik termostata (A) je namenjen regulaciji temperature. Z vrtenjem upravljalnika lahko nastavite zeleni nivo.

Z upravljalnikom za vklop/izklop in nivo moči je mogoče nastaviti 2 zmogljivostni stopnji:

Dve stopnji moči:

0 = izklopljen

I = 750 W

II = 1500 W

Kakršnokoli rokovanje z napravo je mogoče izvajati le, ko je ta izklopljena s pomočjo glavnega stikala in izključena iz omrežne vtičnice.

Izklop konvektorja

Najprej nastavite upravljalnik termostata v položaj »0« in upravljalnik za vklop v položaj »0«. Nato vedno izvlecite kabel iz omrežne vtičnice!

Kakršnokoli rokovanje z napravo je mogoče izvajati le, ko je ta izklopljena s pomočjo stikal in izključena iz omrežne vtičnice.

Zaščita pred pregretjem

Interna temperaturna varovalka varuje grelnik pred pregretjem in ga samodejno izklopi. V takšnem primeru se ugasne kontrolna svetilka.

Če se naprava izklopi sama, izključite napajalni kabel iz električne vtičnice. Po ohladitvi (okoli 15 minut) je naprava ponovno pripravljena za uporabo. Vtič napajalnega kabla vključite nazaj v vtičnico.

Če se situacija samodejno ponavlja, najprej preverite, ali je pravilno nastavljen upravljalnik termostata in da niso prekrite ventilacijske odprtine naprave.

SI

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem vedno iz vtičnice izvlecite napajalni kabel in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Z vlažno krpo očistite zunanjo površino konvektorja. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, lahko poškodujete površino konvektorja.

Konvektor lahko pospravite šele, ko ste ga pravilno izklopili z glavnim stikalom, izključili iz omrežne vtičnice in ko se popolnoma ohladi.

SHRANJEVANJE KONVEKTORJA

Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, ga hranite na čistem in suhem mestu, zavarovanim pred prahom.

TEHNIČNI PODATKI

Maks. moč 1500 W

Dve stopnji moči: 750 W in 1500 W

Tekoče upravljanje termostata

Toplotna varovalka

Prosto stoječ

Zaščita proti brizgajoči vodi: IPX4

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 1300-1500 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozu. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage soojapuhurit ilma nõuetekohaselt paigaldatud aluseta.
3. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
4. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
5. Ärge kasutage soojapuhurit välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
6. Soojapuhuri kasutamisel laste läheduses olge ettevaatlikud!
7. Veenduge, et soojapuhur on paigaldatud tasasele pinnale.
8. Ärge kasutage soojapuhurit tuleohtlike esemete läheduses või nende all, näiteks kardinade läheduses. Töötava soojapuhuri pinnad

ET

võivad olla kuumad. Paigaldage soojapuhur nii, et tagada piisav õhuringlus.

9. Ärge paigutage soojapuhurit kõrgete harjastega vaibale.
10. Ärge paigutage soojapuhurit võrgupistikute ette või otse selle alla.
11. Ärge katke soojapuhurit! Kaetud soojapuhur kuumeneb üle ja võib põhjustada tulekahju.
12. Ärge ühendage soojapuhurit toitevõrguga aegreleevõi kaugjuhitava lüliti kaudu, kuna kaetud või mittenõuetekohaselt paigaldatud kütteseadme kaugjuhtimine võib põhjustada tulekahju.
13. Ärge kasutage soojapuhurit vanni, duši või basseini läheduses ja ärge asetage seadet kohtadesse, kus see võib kukkuda vanni või muu veemahuti sisse!
14. Kui seade eritab ebanormaalselt lõhna või suitsu, siis ühendage seade viivitamatult toitevõrgust lahti ja laske see teeninduskeskuses üle kontrollida.
15. Ärge lülitage seadet välja tõmmates toitejuhtmest. Lülitage **ET** kõigepealt välja soojapuhuri pealüliti!
16. Soojapuhuri teisaldamisel ühendage seade alati toitevõrgust lahti.
17. Ärge jätke toitevõrku ühendatud soojapuhurit järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe voluvõrgust lahti. Seadme toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
18. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
19. Ärge kasutage soojapuhurit kohtades, kus hoitakse tuleohtlikke materjale (värvid, bensiin, lahustid jne.) või kohtades, kuhu võivad sattuda tuleohtlikud aurud.
20. Ärge pange sõrmi ega muid esemeid soojapuhuri avadesse.
21. Ärge katke väljundavasid, näiteks rätikuga ning ärge kuivatage soojapuhuri peal pesu.

22. Kasutage soojapuhurit ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

23. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Hooldust ja puhastamist ei tohi teostada järelevalveta lapsed. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

– Alla 3 aastased lapsed võivad seadme läheduses olla ainult täiskasvanu järelevalvel.

– 3 kuni 8 aastased lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on nõuetekohaselt paigutatud ja ühendatud, kui lapsed on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest ohtudest. 3 kuni 8 aastastel lastel on keelatud seadme ühendamine toitevõrku, juhtseadiste kasutamine ja seadme puhastamine või hooldamine.

HOIATUS: Seadme mõned osad võivad kasutamise ajal olla väga kuumad ja põhjustada põletusi. Laste või vähendatud füüsiliste või vaimsete võimetega isikute juuresolekul peab olema ettevaatlik.

HOIATUS: Ärge kasutage soojapuhurit ilma paigaldatud tugegedeta.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

Paigaldusnõuded

Asetage soojapuhur tasasele pinnale, kus on piisavalt ruumi väljalaskeavade nõuetekohaseks toimimiseks.

Seadme ja ümbritsevate esemete vahel peab olema vähemalt 90 cm vahemaa.

HOIATUS

Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi soojapuhurit katta.

Soojapuhurit ei tohi paigutada otse pistikupesaga alla.



Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.



ÄRGE KATKE!

HOIATUS

Selle seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste või puudega isikute juuresolekul.

PAIGALDAMINE

Enne esmakordset kasutamist tuleb soojapuhurile kinnitada alus.

Elektrilöögist põhjustatud vigastuse ärahoidmiseks tuleb enne seadme käsitsemist seade toitevõrgust lahti ühendada.

Veenduge, et pakend sisaldab lisaks soojapuhuri korpusele ka kõiki muid kokkupanekuks vajalikke detaile. Vastasel juhul võtke ühendust oma kaupmehega.

Pakendi sisu:

Soojapuhur

Ratastega aluste komplekt:

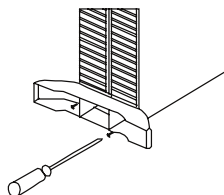
Kaks ratastega alust

Kaks kinnituskruvi

Kasutusjuhend

ET

Aluse kokkupanek



1. Pöörake soojapuhur ümber.
2. Asetage kaks alust soojapuhuri alla nii, et aluse tihvtid sobituvad soojapuhuri avadesse ja kinnitage alus kruvide abil.
3. Pärast kokkupanekut pöörake soojapuhur tagasi töoasendisse ja veenduge, et soojapuhur on stabiilne.

SEADME KASUTAMINE

Märkus: Pärast külmades tingimustes transportimist või hoiustamist laske seadmel toatemperatuuril vähemalt 2 tunni jooksul üles soojeneda.

Märkus: Seadme esmakordsel kasutamisel või sisselülitamisel pärast pikemaajalist mittekasutamist, võib sellest eralduda lõhna või suitsu. See on normaalne ning kaob mõne aja pärast.

Termostaadi regulaatorit (A) kasutatakse temperatuuri reguleerimiseks. Vajaliku taseme seadistamiseks pöörake toitenuppu:

Sees/väljas toitelüliti abil saab seadistada 2 võimsustaset:

2 võimsustaset:

0 = väljas

I = 750 W

II = 1500 W

Seadme mistahes käsitlemist on lubatud pärast selle väljalülitamist ja toitevõrgust lahtiühendamist.

Soojapuhuri väljalülitamine

Kõigepealt viige termostaadi regulaator "0" asendisse ning toitelüliti "0" asendisse. Seejärel ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti!

Seadme mistahes käsitlemist on lubatud pärast selle väljalülitamist ja toitevõrgust lahtiühendamist.

Ülekuumenemise kaitse

Sisemine termokaitse kaitseb soojapuhurit ülekuumenemise eest ja lülitab soojapuhuri automaatselt välja. Sellisel juhul lülitub töötamise märgutuli välja.

Kui seade lülitub välja iseenesest, siis ühendage see toitevõrgust lahti. Pärast mahajahtumist on seade uuesti kasutusvalemis (umbes 15 minuti jooksul). Ühendage toitejuhte seinakontakti.

Kui see olukord kordub, siis veenduge kõigepealt, et termostaadi regulaator on nõuetekohaselt seadistatud ning kas õhuavad ei ole kaetud.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist eemaldage toitejuhe PISTIKUPESAST ning laske seadmel täielikult maha jahtuda. Puhastage soojapuhuri välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage soojapuhuri pealispinna puhastamiseks teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusvahendeid, need võivad seadme pealispinda kahjustada.

Enne soojapuhuri ärapanekut lülitage seade välja, ühendage lahti toitevõrgust ja laske täielikult maha jahtuda.

ET SOOJAPUHURI HOIDMINE

Kui kavatsete soojapuhurit pikema aja jooksul mitte kasutada, siis paigutage see puhtasse ja kuiva asukohta ning kaitske seadet tolmuga eest.

TEHNILISED ANDMED

Maksimaalne nimivõimsus 1500 W

2 võimsustaset: 750 W ja 1500 W

Termostaadi pidev reguleerimine

Ohutusülilüti

Vabaltseisev

Kaitsetase veepritsmete eest: IPX4

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1300-1500 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: informacije@kbprogres.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskarské v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest.